

# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

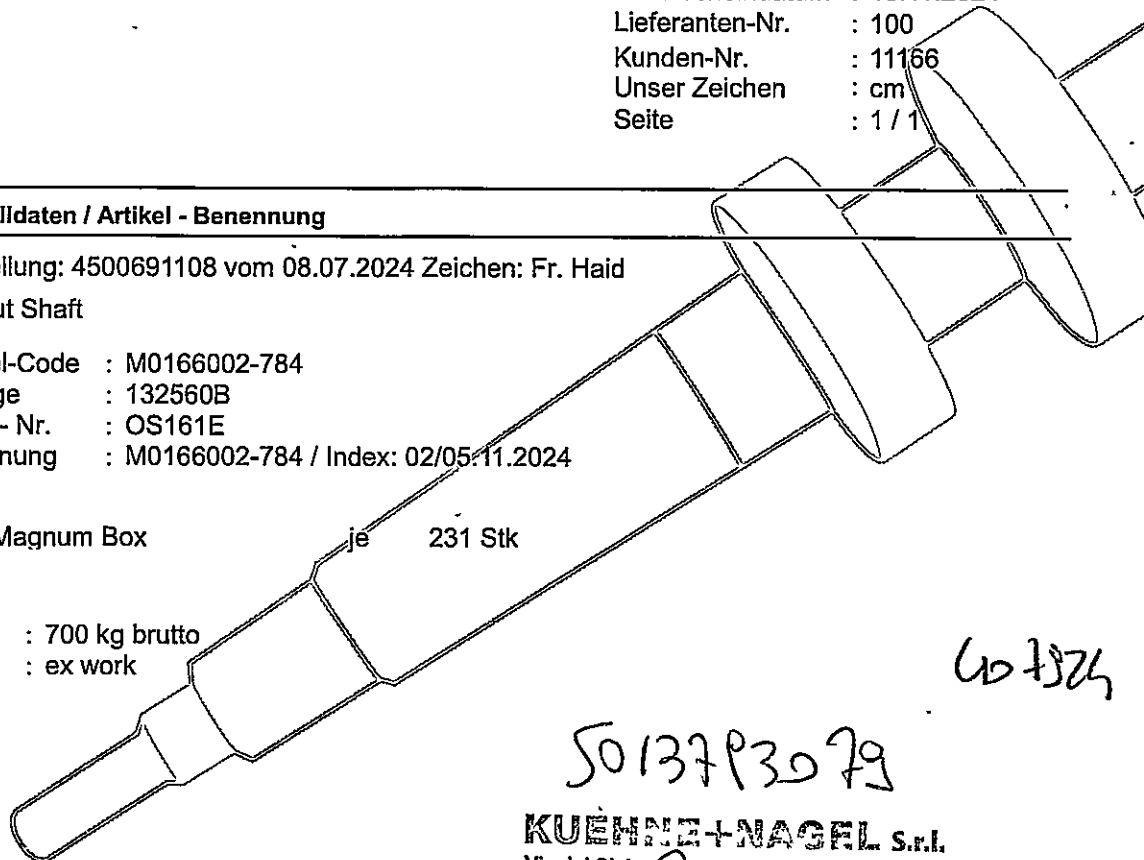
Lieferschein-Nr. : 2024005869  
Lieferscheindatum : 15.11.2024  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

| Pos | Menge   | Bestelldaten / Artikel - Benennung                      |
|-----|---------|---------------------------------------------------------|
| 1.0 |         | Bestellung: 4500691108 vom 08.07.2024 Zeichen: Fr. Haid |
|     | 231 Stk | Output Shaft                                            |
|     |         | Artikel-Code : M0166002-784                             |
|     |         | Charge : 132560B                                        |
|     |         | Ident - Nr. : OS161E                                    |
|     |         | Zeichnung : M0166002-784 / Index: 02/05.11.2024         |

1 FLC Magnum Box je 231 Stk

Gesamtgewicht : 700 kg brutto  
Lieferbedingung : ex work



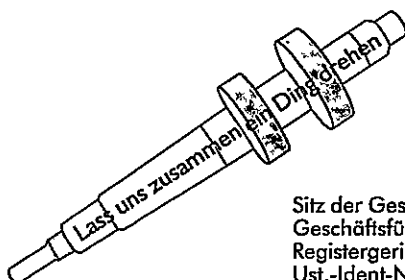
604326

50137P3079

KUENNE+NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 NOV 2024

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità o quantità"



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 15191                                                | 83475491                                          | 30.10.2024            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 70158                                                |                                                   |                       |

|                                                                                          |                                                           |                                                                                      |                                                                                  |                                                                            |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                     | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2024000710<br>09.07.2024 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/ÖzS       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Inténe<br>7928 / | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>30095479 |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH | 20) frei<br>paid<br>franco                                | 21) Verpackungsort<br>Packaging<br>Mode d'emballage<br>X                             | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>s. Belegnr. | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>1.372  | netto/net/net<br>1.199                                                  |

|                                                                                                                                              |                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Tell-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | M0166002-784<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 132560 9                    | 116002-00<br>Output shaft samples<br>750830<br>20MnCrS5<br>Sichtgeprüft                                                        | 380                               | St                           |

| Merkmal           | Einheit | Wert             | Untergrenze | Obergrenze |
|-------------------|---------|------------------|-------------|------------|
| Summe Cu + 10*Sn  | %       | 0,2300           | 0,0000      | 0,5000     |
| Verhältnis Al / N |         | 3,1              | 2,0         | 99,0       |
| Erschmelzungsart  |         | E - Elektrostahl |             |            |
| Verformungsgrad   |         | 46,0             | 8,0         |            |
| (Roh) Korngröße   |         | 8                |             |            |
| RHG K3 (Oxide)    |         | < 30,00          |             |            |

### Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| C 0,2200 %  | Si 0,2400 % | Mn 1,2800 % | P 0,0110 %  | S 0,0200 %  |
| Cr 1,1400 % | Mo 0,0400 % | Ni 0,1600 % | Cu 0,1100 % | Sn 0,0120 % |
| Al 0,0360 % | V 0,0100 %  | Ti 0,0013 % | B 2,00 ppm  | Nb 0,0030 % |
| Ca 0,0013 % | N 0,0116 %  | Pb 0,0020 % | As 0,0040 % | Sb 0,0020 % |
| O 25,00 ppm | H 2,50 ppm  |             |             |             |

### Härtbarkeit

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 47,0 | 46,0 | 46,0 | 43,0 | 40,0 | 38,0 | 36,0 | 35,0 |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer:  
Matthias Kratzsch (Vorsitzender),  
Walter Bauer



seit über  
**58**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-013128 vom 13.11.2024

Ludwigsburg, 20.11.2024

Seite 1 von 1

24-013128

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                                 |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>Gross Brandenburg GmbH<br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                                                   |                                          |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                  |                                          |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> Modugno<br><b>Land / Pays</b> Italien<br><b>Datum / Date</b> 19.11.2024<br><b>Zeit / Temps</b>                                  |                                          |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> Brandenburg<br><b>Land / Pays</b> Deutschland<br><b>Datum / Date</b> 15.11.2024<br><b>Zeit / Temps</b> 09:00 bis 16.00 Uhr |                                          |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beiliegende Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                        |                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                                         | 2024005789                               | 1                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Getriebeteile                                            | 22.031                          | 73,58                |
| 2                                                                                                                                                                                                                                         | 2024005795                               | 1                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                                         | 2024005824                               | 1                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                                         | 2024005869                               | 1                                        | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                                         | 2024005867-5868                          | 21                                       | COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                                             |                                          | <b>25,00</b>                             | <b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>22.031,00</b>                                         |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>WO-Auftrag, AG=Son2                                                                                                                                                |                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängen<br>Fahrer<br><b>Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                               |                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                          | <b>23</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |                                 |                      |
| <b>20</b><br>D-14772 Brandenburg<br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                     |                                          |                                          | <b>23</b><br>-<br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                                 |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |                                          | <b>27</b><br>Gut 24-013128 empfangen am 19.11.2024<br>Reception des marchandises le 19.11.2024<br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 Modugno<br>19 NOV 2024<br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre du destinataire<br>"Rico" <b>verifica qualità e quantità</b>                                                                                                                   |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604